



ОЗХО

Конференция государств-участников

Восьмая сессия
20-24 октября 2003 года

C-8/DG.4
1 August 2003
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

**ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ РЕКОМЕНДАЦИИ
СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УНИВЕРСАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА
КОНВЕНЦИИ О ХИМИЧЕСКОМ ОРУЖИИ**

1. Сославшись на свои предыдущие рекомендации (документы C-II/DEC.11 от 5 декабря 1997 года, C-III/DEC.9 от 20 ноября 1998 года, C-IV/DEC.22 от 2 июля 1999 года; C-V/DEC.21 от 19 мая 2000 года и C-VI/DEC.11 от 17 мая 2001 года), Конференция государств-участников (далее "Конференция") на своей седьмой сессии приняла рекомендацию (документ C-7/DEC.15 от 10 октября 2002 года) по обеспечению универсального характера Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция"), в которой настоятельно призвала все государства, которые не ратифицировали Конвенцию и не присоединились к ней, сделать это незамедлительно.
2. Конференция подтвердила свою рекомендацию о том, что государствам-участникам и Генеральному директору следует продолжать предпринимать все усилия к тому, чтобы побудить все государства, которые не ратифицировали Конвенцию и не присоединились к ней, сделать это как можно скорее. Она также призвала государства-участники содействовать достижению общих целей Конвенции для укрепления атмосферы сотрудничества, которая способствовала бы присоединению других стран к Конвенции. Конференция просила Генерального директора представить ей на ее восьмой сессии доклад об осуществлении данной рекомендации. Настоящий доклад подготовлен согласно этой просьбе и охватывает период до 31 июля 2003 года.
3. В политической декларации, принятой первой специальной сессией Конференции по рассмотрению действия Конвенции (далее "Первая конференция по рассмотрению действия Конвенции"), которая проходила 28 апреля - 9 мая 2003 года, государства-участники отметили, что универсальность Конвенции является основой для достижения ее предмета и цели. Государства-участники подтвердили, в частности, что для достижения целей Конвенции необходима ее ратификация теми государствами, не



являющимися участниками Конвенции, которые вызывают серьезную озабоченность, или присоединение к ней таких государств. Государства-участники взяли на себя обязательство активизировать свои двусторонние и многосторонние усилия, направленные на достижение универсальности Конвенции, и настоятельно призвали все государства, не являющиеся участниками Конвенции, незамедлительно присоединиться к ней. Кроме того, в политической декларации говорится, что универсальность Конвенции в сочетании с ее полным и эффективным осуществлением способствует предотвращению доступа террористов к химическому оружию.

4. В настоящей записке не повторяется информация, содержащаяся в предыдущих докладах, в которых рассматривается вопрос универсальности, включая справочный документ по универсальности Конвенции о химическом оружии (документ RC-1/S/5 от 25 апреля 2003 года), который был подготовлен для Первой конференции по рассмотрению действия Конвенции, и в докладах, представленных Конференции на ее пятой, шестой и седьмой сессиях (документы C-V/DG.12 от 16 мая 2000 года; C-VI/DG.7 от 15 мая 2001 года и C-7/DEC.15 от 10 октября 2002 года, соответственно).
5. За период со времени седьмой сессии Конференции еще восемь государств стали государствами - участниками Конвенции, а именно: Андорра, Восточный Тимор, Гватемала, Палау, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Таиланд и Тонга. По состоянию на 15 июля 2003 года 153 государства ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. После присоединения к Конвенции Андорры в марте 2003 года режим Конвенции теперь охватывает всю Европу.
6. Еще 25 государств подписали Конвенцию, но еще не сдали на хранение свои ратификационные грамоты, и остаются 16 государств, не подписавших Конвенцию. К регионам, в которых находятся государства, не являющиеся участниками Конвенции, относятся Ближний Восток, Африка, другие части Азии и островов Тихого океана, а также Центральная Америка и Карибский бассейн.
7. После седьмой сессии Конференции, состоявшейся в октябре 2002 года, в течение рассматриваемого периода в различных регионах проводилась деятельность в связи с универсальностью, направленная на содействие более широкому присоединению к Конвенции. Государства-участники и Технический секретариат (далее "Секретариат") сотрудничали в ходе ряда таких мероприятий. Соответствующие мероприятия перечислены в нижеприведенных пунктах:
 - а) Генеральный директор посетил следующие страны и при этом просил государства-участники использовать их добрые услуги для содействия присоединению к Конвенции государств, не являющихся ее участниками: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (октябрь 2002 года), Китай (ноябрь 2002 года), Франция (декабрь 2002 года), Российская Федерация (февраль 2003 года), Германия (февраль 2003 года), Австрия (март 2003 года), Швейцария

(апрель 2003 года), Чешская Республика (май 2003 года) и Мексика (июнь 2003 года). Во многих случаях он также выступал с речами, в которых говорил о необходимости универсальности Конвенции, и проводил двусторонние встречи на высоком уровне с министрами иностранных дел и другими высокопоставленными должностными лицами с целью подчеркнуть важность универсальности.

- b) Кроме того, в октябре и ноябре 2002 года Генеральный директор принял участие в работе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (ООН) в Нью-Йорке, в частности, с целью содействовать универсальности Конвенции и провести двусторонние и групповые консультации с государствами, не являющимися ее участниками. Генеральный директор выступил в Первом комитете по разоружению 23 октября 2002 года и на Генеральной Ассамблее 20 ноября 2002 года и в своих выступлениях подчеркнул необходимость универсальности. Он также встретился с заместителем Генерального секретаря ООН г-жой Луизой Фрешетт; начальником Канцелярии Генерального секретаря, заместителем Генерального секретаря г-ном Игбалом Ризой; заместителем Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ном Джаянте Дханалалой; и заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам г-ном Кираном Прендергастом для обсуждения, в частности, путей достижения дополнительного прогресса в области универсальности.
- c) В декабре 2002 года в рамках проекта поддержки участия Директор Отдела внешних связей и старшие должностные лица Секретариата провели встречи с представителями государств, не являющихся участниками Конвенции, в Брюсселе (Ангола, Андорра, Гаити, Кыргызстан, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Соломоновы Острова и Чад) и в Лондоне (Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Доминиканская Республика, Сент-Китс и Невис и Тонга). Как отмечается выше, Андорра и Тонга стали затем государствами-участниками.
- d) В феврале 2003 года Генеральный директор направил письма министрам иностранных дел государств, не являющихся участниками Конвенции, пригласив их присутствовать на Первой конференции по рассмотрению действия Конвенции. На Конференции присутствовали два государства, подписавших Конвенцию (Гаити и Израиль), и два государства, не подписавших ее (Ангола и Ливийская Арабская Джамахирия).
- e) В марте 2003 года Генеральный директор провел официальные обеды в Центральных учреждениях ООН в Нью-Йорке для групп представителей следующих государств, не являющихся участниками Конвенции: Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Гватемала, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Кабо-Верде, Либерия,

Маршалловы Острова, Сан-Томе и Принсипи, Сомали, Тонга (которая затем стала государством-участником) и Центральноафриканская Республика.

- f) В июне 2003 года Генеральный директор вновь направил письма министрам иностранных дел государств, не являющихся участниками Конвенции, в которых он информировал их о результатах работы Первой конференции по рассмотрению действия Конвенции и особо обратил внимание на политическую декларацию этой Конференции, в которой государства-участники отметили, что универсальность Конвенции является основой для достижения ее предмета и цели, и настоятельно призвали эти государства присоединиться к Конвенции как можно скорее.
- g) После присоединения к Конвенции Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена в 2000 году никакие новые государства Ближнего Востока и соседних регионов не ратифицировали Конвенцию и не присоединились к ней. До 2000 года ратификация Конвенции и присоединение к ней в последний раз имели место вскоре после вступления Конвенции в силу в 1997 году. В течение рассматриваемого периода на Ближнем Востоке не проводилось никаких семинаров или практикумов по вопросам универсальности. Вместе с тем можно отметить, что этот чувствительный регион граничит с другим регионом, включающим страны, представленные в таких органах, как Центр Юго-Восточной Европы по осуществлению инициативы по сотрудничеству в области борьбы с трансграничной преступностью (Центр ЦЮИС). В связи с борьбой с глобальным терроризмом ОЗХО приняла участие в первом совещании целевой группы Центра ЦЮИС по борьбе с терроризмом, которое состоялось в Анкаре, Турция, в июне 2003 года.
- h) После ратификации Конвенции Угандой и Замбией в 2001 году никакие новые государства Африки не ратифицировали Конвенцию и не присоединились к ней. После регионального семинара, состоявшегося в Хартуме, Судан, в марте 2002 года, сначала был принят документ, который известен как Хартумские рекомендации, а затем первое решение Африканского союза (АС) об осуществлении Конвенции и ее универсальности в Африке было принято главами государств и правительств АС на встрече на высшем уровне в Дурбане в июле 2002 года. Тридцать пять из 52 членов АС в настоящее время присоединились к Конвенции. В феврале 2003 года в сотрудничестве с правительством Франции Секретариат направил представителя в Чад для оказания содействия в области подготовки к ратификации Конвенции Чадом. Кроме того, в феврале 2003 года делегация ОЗХО посетила Секретариат АС в Аддис-Абебе, Эфиопия, в рамках мероприятий, проводимых согласно решению АС. Круг обсуждавшихся вопросов, в частности, включал необходимость взаимодействия с целью достижения прогресса в области универсальности. Промежуточный доклад был распространен на заседании Исполнительного совета Африканского союза, состоявшемся в Чаде в марте 2003 года в

соответствии с решением, принятым в Дурбане. В июле 2003 года Генеральный директор возглавил делегацию ОЗХО на второй очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, которая состоялась в Мапуту, Мозамбик, и встретился с министрами иностранных дел государств-участников и государств, не являющихся участниками Конвенции, из региона Африки, а также с главами ряда международных и региональных организаций, в частности, с временным председателем Африканского союза, генеральным секретарем Лиги арабских государств и исполнительным секретарем Межправительственного органа по развитию (МПОР), а также с комиссаром Африканского союза по вопросам мира и безопасности, помощником генерального секретаря Общего рынка для экономического развития в Восточной и Южной Африке (КОМЕСА) и заместителем председателя Международного комитета Красного Креста (МККК). Вопрос об универсальности Конвенции находился в центре этих обсуждений. После этих встреч, проведенных Генеральным директором в Мапуту, ряд государств из региона Африки, не являющихся участниками Конвенции, также были приглашены участвовать в первом африканском региональном совещании Национальных органов, которое состоится в Хартуме в августе 2003 года.

- i) В течение последнего года значительно увеличилось количество новых государств-членов из региона Азии и островов Тихого океана, включая несколько государств, ранее не подписавших Конвенцию. Конвенцию ратифицировали Самоа и Таиланд, а Палау, Восточный Тимор и Тонга присоединились к ней. В декабре 2002 года Секретариат провел лекцию по вопросам универсальности для представителей Афганистана и Кыргызстана в Центральных учреждениях ОЗХО в Гааге. Региональный практикум по универсальности Конвенции состоялся в Чиангмае, Таиланд, в марте 2003 года, и на нем присутствовали несколько государств-участников и следующие государства, не являющиеся участниками Конвенции: Бутан, Восточный Тимор, Камбоджа, Кыргызстан, Мьянма, Соломоновы Острова, Тонга и Тувалу (Восточный Тимор и Тонга впоследствии присоединились к Конвенции). Этот практикум финансировался за счет добровольных взносов Австралии, Новой Зеландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Кроме того, имеется информация о хорошем прогрессе, достигнутом в Кыргызстане и на Маршалловых Островах, а Тувалу также сообщила о том, что она хорошими темпами продвигается в направлении присоединения к Конвенции. Рассматривается вопрос использования целенаправленных дальнейших мер и предоставления помощи другим государствам из этих регионов, не являющимся участниками Конвенции, включая Афганистан, Бутан, Вануату, Камбоджу, Мьянму и Соломоновы Острова.

- j) В течение рассматриваемого периода в регионе Центральной Америки и Карибского бассейна Гватемала и Сент-Винсент и Гренадины ратифицировали Конвенцию, а Доминиканская Республика и Гаити сообщили о достижении хорошего прогресса в направлении присоединения к Конвенции. На основе сотрудничества между Секретариатом и французским правительством в феврале 2003 года было проведено посещение Гаити по линии двусторонней помощи для оказания Гаити содействия в области подготовки к ратификации Конвенции. Кроме того, в мае 2003 года в Сент-Маартене, Нидерландские Антилы, был проведен региональный семинар по универсальности и осуществлению Конвенции, в котором участвовали восемь из девяти государств, не являющихся участниками Конвенции, из этого региона: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Гаити, Гондурас, Гренада и Сент-Китс и Невис. Этот семинар финансировался за счет добровольных взносов Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.
- k) Вся региональная и двусторонняя деятельность в связи с универсальностью, проводившаяся Секретариатом в последние два года, была бы невозможной без добровольных финансовых взносов, сделанных государствами-участниками, в частности Австралией, Канадой, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Оманом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Францией, Швецией и Японией. Кроме того, государствам, не являющимся участниками Конвенции, была оказана двусторонняя помощь на основе сотрудничества с Францией. Финансовые взносы, в том числе на деятельность в связи с универсальностью, также были сделаны Грецией, Кувейтом и Соединенными Штатами Америки. Норвегия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии планируют оказать дополнительную финансовую и иную поддержку целенаправленной деятельности по оказанию помощи в связи с универсальностью.
- l) Кроме того, Секретариат приглашал государства, не являющиеся участниками Конвенции, участвовать в региональных и субрегиональных семинарах и практикумах, направленных на содействие национальному осуществлению Конвенции, включая региональные совещания Национальных органов, тематические практикумы в субрегионах, а также курсы подготовки кадров в области защиты. Например, Доминиканская Республика и Гаити участвовали в семинаре ОЗХО по вопросам промышленности, состоявшемся в Мексике в июне 2003 года, а Афганистан и Кыргызстан участвовали в мероприятиях ОЗХО, посвященных помощи и защите, которые проводились в Гааге и в Казахстане.
- m) Генеральный директор привлек двух консультантов для работы по вопросам, связанным с универсальностью, - одного в Латинской Америке и Карибском бассейне, а другого - на Корейском полуострове. Такая работа направлена на укрепление

предпринимаемых усилий для достижения универсальности, а также на содействие разработке новых, нацеленных на универсальность проектов и инициатив.

- n) Соглашение о взаимоотношениях между ОЗХО и ООН обеспечивает основу, на которой две организации могут взаимодействовать ради достижения прогресса в области универсальности. По приглашению ОЗХО региональные центры мира, разоружения и развития Организации Объединенных Наций принимали участие в региональных семинарах и практикумах по содействию универсальности и осуществлению Конвенции. Руководитель Регионального центра разоружения и развития в Азии принял участие в вышеупомянутом региональном практикуме, состоявшемся в Таиланде в марте 2003 года, а руководитель Регионального центра для Латинской Америки и Карибского бассейна в Лиме участвовал в работе регионального семинара на Нидерландских Антилах в мае 2003 года. Можно рассмотреть возможность дальнейшего сотрудничества с региональными центрами, включая усилия по содействию универсальности Конвенции в ходе визитов представителей региональных центров в государства, не являющиеся участниками Конвенции, из этих регионов.
8. Председатель Исполнительного совета (далее "Совет") назначил координатора г-жу Консуэло Фемениа, Испания, для оказания помощи при подготовке Советом плана действий, направленного на содействие универсальности Конвенции. В июле 2003 года Секретариат и координатор обсудили элементы, которые можно было бы включить в проект плана действий, который также обсуждался в ходе неофициальных консультаций открытого состава, проводившихся под руководством Председателя Исполнительного совета в том же месяце. Цель этих обсуждений и консультаций состояла в оказании содействия Совету при рассмотрении и разработке плана действий, который будет иметь следующие цели:
- a) дальнейшее содействие - систематическим образом и на основе координации - присоединению к Конвенции; и
- b) оказание содействия государствам, готовым присоединиться к Конвенции, в их национальной подготовке к ее осуществлению.
9. В краткосрочной перспективе и по мере уменьшения количества государств, не являющихся участниками Конвенции, основной упор усилий, связанных с универсальностью, перемещается с проведения, главным образом, крупных семинаров и практикумов на организацию менее масштабных региональных и субрегиональных мероприятий и оказание целевой двусторонней помощи. Могут потребоваться дальнейшие региональные усилия в тех регионах, в которых находится самое большое количество государств, не являющихся участниками Конвенции, - в частности в Африке и на Ближнем Востоке, а также в Азии. В то же время более целенаправленные двусторонние усилия также будут важными для ряда таких государств, не являющихся участниками

Конвенции, - в частности в Африке, Азии, на островах Тихого океана и в Центральной Америке и Карибском бассейне, - которые недавно добились прогресса в направлении присоединения к Конвенции или сообщили о том, что нуждаются в помощи.

10. Цель таких усилий состоит в максимальном использовании существующего сейчас интереса к Конвенции, чтобы не допустить потери темпов этой деятельности и ускорить процесс в направлении скорейшей ратификации Конвенции или присоединения к ней. Несмотря на то, что, как представляется, в большинстве случаев государства, которые еще не присоединились к Конвенции, не сделали этого, в частности, из-за нехватки информации, людских или финансовых ресурсов или по причине административных или бюрократических проволочек, также, видимо, справедливо и то, что в конкретных случаях региональная ситуация в области безопасности и национальные или региональные конфликты и напряженность, в свою очередь, не позволяют уделять внимание необходимости достижения универсальности Конвенции.
11. Помимо целенаправленных региональных, двусторонних и эффективных с точки зрения ресурсов усилий со стороны Секретариата и государств-участников, направленных на содействие продвижению государств, не являющихся участниками Конвенции, в направлении присоединения к ней и на оказание им поддержки в их соответствующих усилиях, будущие меры по достижению универсальности также могут осуществляться на основе сотрудничества с различными организациями, в том числе с Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и Африканским союзом, а также с региональными и субрегиональными организациями, такими как Лига арабских государств, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Сообщество государств Карибского бассейна (КАРИКОМ), КОМЕСА, Экономическое сообщество государств Центральной Африки (ЕССАС), Экономическое сообщество государств Западной Африки (ЕСОВАС), МПОР, Организация американских государств (ОАГ), Организация государств восточной части Карибского бассейна (ОГВК), Форум тихоокеанских островов (ФТО), Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и Сообщество по вопросам экономического развития Сахели и Сахары (CEN-SAD).
12. Наконец, некоторые государства, не являющиеся участниками Конвенции, могут нуждаться в конкретной помощи в области подготовки к присоединению к Конвенции. Целенаправленные мероприятия будут включать брифинги по Конвенции, распространение информации об экономических преимуществах, преимуществах в области безопасности и иных преимуществах, связанных с присоединением к Конвенции, ознакомление с административными процедурами и/или разработку законодательства и консультации. Помимо плана действий для достижения универсальности Конвенции, который разрабатывается Советом, необходимо и далее совершенствовать пути содействия полному и эффективному осуществлению Конвенции, включая план действий Совета по обеспечению полного соблюдения обязательств по статье VII. В этом контексте также

будет важным, чтобы государства-участники и Секретариат и впредь координировали свою деятельность, направленную на достижение универсальности.

- - - 0 - - -